



Bund Deutscher Nordschlwiger  
Vestergade 30  
6200 Aabenraa



**Ministeren**  
Holmens Kanal 22  
1060 København K

Tlf. 3392 9300  
Fax. 3393 2518  
E-mail [ism@ism.dk](mailto:ism@ism.dk)  
[www.ism.dk](http://www.ism.dk)

**Det tyske mindretals henvendelse vedrørende kommunalreformens betydning for forståelse af det tyske mindretal hjemmeområde.**

**25 NOV. 2009**

Det tyske mindretal har henvendt sig til regeringen i forbindelse med Kontaktudvalgs mødet den 20. april 2009 vedrørende kommunalreformens betydning for forståelsen af det tyske mindretals hjemmeområde.

J.nr. 2009-7197

Det tyske mindretal har peget på, at Sønderjylland, som mindretallet traditionelt har betragtet som omfattet af deres hjemmeområde, og som geografisk svarer til det tidligere Sønderjyllands Amt, ikke på samme måde kan afgrænses af de nuværende kommune- og regionsgrænser. Konkret har mindretallet peget på, at de tidligere kommuner Christiansfeld og Rødding, som før reformen var en del af Sønderjyllands Amt, nu indgår i henholdsvis Kolding og Vejen Kommune og dermed ikke er en del af de fire kommuner, i hvilke mindretallet i forbindelse med kommunalreformen har opnået særordning vedrørende muligheden for repræsentation.

Mindretallet har i den forbindelse fremsat ønske om en tilkendegivelse fra regeringen vedrørende mindretallets historiske, geografiske hjemmeområde. Mindretallet har understreget, at der ikke er tale om, at mindretallet ønsker at udvide de opnåede særordninger i lovgivningen vedrørende mindretallets repræsentation til også at omfatte andre kommuner end Haderslev, Sønderborg, Tønder og Aabenraa Kommune.

Regeringen er opmærksom på, at kommunalreformen har været en reform, som på visse punkter har haft særlig betydning for det tyske mindretal. Jeg vil i den forbindelse gerne complimentere mindretallet for den konstruktive indstilling og gode dialog, ministeriet har oplevet i samarbejdet med mindretallet. Det har været betydningsfuldt i forhold til at få etableret en løsning for mindretallet, som jeg har forstået, at mindretallet er meget glad for.

Som bekendt har regeringen ved ratificeringen af både Europarådets ramme-konvention og sprogpagten givet udtryk for, at konventionerne finder anvendel-

se for det tyske mindretal i Sønderjylland. Erklæringerne afspejler den kendsgerning, at det tyske mindretal i Danmark traditionelt har boet i landsdelen Sønderjylland. Den største del af mindretallet bor i grænseområdet i den sydlige og østlige del af Sønderjylland og lever herudover spredt ud over et område, som dækker det daværende Sønderjyllands Amt.

Regeringen skal på den baggrund herved tilkendegive over for det tyske mindretal, at de nye grænsedragninger i forbindelse med kommunalreformen ikke ændrer ved mindretallets hjemmeområde og dermed heller ikke har betydning for regeringens forståelse af anvendelsesområdet for Europarådets rammekonvention og sprogpagt.

Regeringen skal i den forbindelse gøre opmærksom på, at regeringen i overensstemmelse med mindretallets ønske ikke har planer om at udbrede de opnåede særordninger i lovgivningen vedrørende repræsentation i kommunalbestyrelserne.

Jeg vedlægger en kopi af mit samtidige brev til Region Syddanmark samt Haderslev, Kolding, Sønderborg, Tønder, Vejen og Aabenraa Kommuner, hvori jeg har gjort regionen og kommunerne opmærksom på nærværende brev, herunder at kommunalreformen ikke ændrer ved mindretallets hjemmeområde og de nævnte konventioners anvendelsesområde. Jeg vil endvidere ved førstkomende lejlighed orientere Europarådet.

Med venlig hilsen



Karen Ellemann

Region Syddanmark  
Haderslev Kommune  
Kolding Kommune  
Sønderborg Kommune  
Tønder Kommune  
Vejen Kommune  
Aabenraa Kommune

Ministeren  
Holmens Kanal 22  
1060 København K

Tlf. 3392 9300  
Fax. 3393 2518  
E-mail [ism@ism.dk](mailto:ism@ism.dk)  
[www.ism.dk](http://www.ism.dk)

25 NOV. 2009

# KOPI

## Brev vedrørende det tyske mindretal i Sønderjylland

Det tyske mindretal og det danske flertal har nu gennem mange år levet side om side i grænselandet i lyset af gensidig respekt og med et godt og givende samarbejde. Det er et stærkt fundament for en fortsat positiv sameksistens i området.

J.nr. 2009-7197

Kommunalreformen har ændret de kommunale og regionale grænsedragninger, hvilket ikke mindst har haft betydning for det tyske mindretal. Som led i reformen fik mindretallet da også en række særregler for så vidt angår den politiske repræsentation i Aabenraa, Haderslev, Sønderborg og Tønder Kommune.

De nye kommunale og regionale grænser i forbindelse med kommunalreformen og nedlæggelsen af Sønderjyllands Amt betød imidlertid også, at det Sønderjylland, mindretallet betragter som mindretallets hjemmeområde, ikke længere er afspejlet i den administrative inddeling af området.

Mindretallet har på den baggrund anmodet om en tilkendegivelse fra regeringen vedrørende mindretallets historiske, geografiske hjemmeområde.

Jeg har derfor i dag sendt vedlagte brev til det tyske mindretal. I brevet bekræfter regeringen, at det tyske mindretal i Danmark traditionelt har boet i landsdelen Sønderjylland. Den største del af mindretallet bor i grænseområdet i den sydlige og østlige del af Sønderjylland og lever herudover spredt ud over et område, som dækker det tidligere Sønderjyllands Amt.

Regeringen tilkendegiver på den baggrund i brevet til det tyske mindretal, at de nye grænsedragninger i forbindelse med kommunalreformen ikke ændrer ved mindretallets hjemmeområde og dermed heller ikke har betydning for regeringens forståelse af anvendelsesområdet for Europarådets rammekonvention og sprogpagt.

Jeg vil således med dette brev gøre Region Syddanmark og kommunerne inden for det tidligere Sønderjyllands Amt opmærksom på, at kommunalreformen

ikke ændrer ved mindretallets hjemmeområde og de nævnte konventioners anvendelsesområde.

Som det også fremgår af brevet, har regeringen i overensstemmelse med mindretallets ønske ikke planer om at udbrede de særrettigheder, mindretallet har vedrørende repræsentation i Haderslev, Sønderborg, Tønder og Aabenraa Kommuner, til andre kommuner.

Jeg vil samtidig benytte lejligheden til at orientere Region Syddanmark og kommunerne inden for det tidligere Sønderjyllands Amt om de særlige forhold, som gør sig gældende i sager vedrørende det tyske mindretal.

Det tyske mindretals grundlæggende rettigheder som for eksempel lighed for loven, forsamlings- og foreningsfrihed, religionsfrihed m.v. er beskyttet af de almindelige bestemmelser i grundloven og anden lovgivning.

Derudover findes i København-Bonn erklæringerne fra 1955 en række individuelle og generelle rettigheder, som gælder for det danske mindretal i Sydslesvig og det tyske mindretal i Sønderjylland. Erklæringerne udgør fortsat rammen for det gode samarbejde på begge sider i grænseregionen.

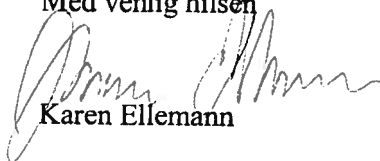
Ud over grundloven og de almene love samt København-Bonn erklæringerne har Europarådets rammekonvention om beskyttelse af nationale mindretal samt den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprog betydning for sager, der vedrører det tyske mindretal.

Danmark udarbejder cirka hvert tredje til femte år statsrapporter, som belyser Europarådets rammekonvention om beskyttelse af nationale mindretal og den europæiske pagt om regionale sprog eller mindretalssprogs anvendelse i Danmark. Rapporterne giver et godt billede af anvendelsesområdet for rammekonventionen og sprogpagten. Danmark har hidtil afgivet to rapporter i henhold til både konventionen og sprogpagten, og en tredje rapport forventes afgivet i efteråret 2009.

Alle de nævnte juridiske instrumenter og statsrapporterne kan findes på Indenrigs- og Socialministeriets og Udenrigsministeriets hjemmeside.

Det er mit ønske med dette brev at være med til at sikre, at der gennem dialog og gensidig forståelse fortsat vil være en positiv udvikling i samspillet mellem det tyske mindretal og det danske flertal, og at den samhørighed, som er blevet et eksempel for resten af Europa, fortsat vil bestå og udvikle sig yderligere til gunst for alle.

Med venlig hilsen



Karen Ellemann